

Պալլադ Բաղրաշահա զեհան
պիր տիւրքեան տա պիր չուվալ զա-
վէ պուլընտըղը խապէր վերելտիկին-
աէն, մայր մեղքիւր մէնը ինթիքեար
հէյէթինճէ մուսաաէրէ խտիմի տիրի

Բէյնիւր ինթիքեար.— «Թիւնարէթը
ուսումնայնէ մեծուսանըն իսայրապո-
լու մուսապիր պիր թէնէթէ բէյնի-
րին Սթանպուլ բիյոցտաննա թէթիւ
մէսարիթը իպթիտայնէ, ինզարիյէ
վէ նազլիյէսիյէ 136.5 զչ.ա մալ ու-
մագտա ուսումընը եազըյոր: «Սա-
պառ տէյոր քի, պէհէր թէնէթէ 12
օգգա ֆարդ իտէրսէթ բէյնիւրին զըյէսի
Սթանպուլտա թիւննարա 13 զչ.ա մալ
օլըյոր, հալպուքի, Սթանպուլտա բէ-
րաթէնտէ սաթըլան բէյնիւր ֆիյաթը
պուլըն պիր միսիւնտէն ֆազլա տըր,
տէմէթ թիւննարն բէյնիւր ֆիյաթընա
100-տէ 100-տէն զիյատէ զեար գալաւը-
ղը մուսաազազ տըր: Բէյնա պիր քիւ-
գաչար բէյնիւր Սթանպուլ բիյոցա-
սանա 16 զչ.ա մալ օլմագտա տըր:
Պուլսապի ֆիյաթը հազըրա հէօրէ,
իւթիքեար մուսաազազ տըր: մեղքիւր
մէննուս Սթանպուլտա պիր մուսէվի
թանիւրին քիւսընը 22 զչ.ա սաթըն
ալաւըղը գաչարըն 38—41 զչ.ա սաթ-
աւըղընաան պապս իտիյոր քի, հազի-
պաթէն ճէլպը տըրգաթ իթմէկէ լաւը
տըր:

Սուրիասա քեպիւրիւր.— Սուրիաս
կաղէթաւարընտա օգունտըղնա կէօ-
րէ, Շամ թիւննարը մահալի իթթի-
հատ վէ Թեքազըղ զիւկիւնտէ Թօրա-
նըպ էլպազը նազարիյէնին ֆիյաթընը
էիւքաթէթմէթ իշիւն մուհիւմ գարա-
ւար վերմիւրէր տիր: Մէմուրիյնը մա-
հալիյէնին տէ հազըր պուլընտըղը
պու իթթիմատա մէթիւլաթ վէ մէլ-
պիւսաթըն թանտիտը ֆիյաթը տա
մէվզուը պահա օլմուշ վէ պիր լիսթա
եարըլըպ թիւնարէթ օստընա վէ վի-
լայէթէ թագտիմինէ վէ թապիկ ի-
տիւրիսէ, թաթպիկ օլընմասընա գա-
րար վերելմիւ տիր: Ս.

ՇԱՊԱՆԱՆ ԵՄՐԳԻՅԷ ԵՄՐԳԻՅԷ
պար խտիմիսի էլէ բույէթը Հիւալ
զապիլ օլտուղը թագտիթտէ բէնչ-
կիւնիւնին, զապիլ օլմաւըղը հալտէ
թէթմիւ 30 կիւն իթիպարըլա ճու-
մաա կիւնիւնին Բամազանըն պալան-
մասընա տայիր Սթանպուլ գաւալըղը-
նըն իլամը՝ մանզուրը Բատիչահի
պուլըրուլմագ իւղըրէ ռազամը Մէնչի-
իւթթտէն հապը Ալիյէ կէօնտէրիւմիւ
տիր:

ՊԱՆԱՆ ԹԵՐԵՆԻՆԻՆ ԿԵՉԻՐՏԻՆԻ
ԳՍԱՆ.— Պէրլին, 18.— Միւնիստէն
պիւրիւրիւրը.— Եօլմու իլէ տօլու
Պալլան թրէնի պու կիւն Միւնիսի ի-
լէ Բօզէնհայն արասընտա եօլտան
չըզմըլ տըր: Եօնտէն կիւնէն էիւք թը-
րէնիւնտէն տիւլէն պիր քիւթիւք Պալ-
լան թրէնիւնին եօլմը թէսիւն տիր:
Լօգօմօթի իլէ էիւք վազիւնը եօլտան
չըզմըպ տէվրիւմիւրէր իսէ տէ, պիրիւ-
նի եօլմը վազիւնը տէմիր էլուպուլտան
չըզմամըլ տըր: Ինսանա գալաթ
եօգ տըր:

ՃԻՆԱՅԷԹ.— Գաւալըղաւտ Գու-
լազըղըտա սաթին Ալի իլէ Ահմէտ էվ-
վէլէթի ազամ սէրիօլըղլա գալկա ի-
տուղ, Ահմէտ՝ պուլապլա Ալիյի պիր
գաչ էլըրիւնտէն եարալամըլ տըր: Մէն-
րուհ խաթմախանէտէ վէֆաթ իթմիւ
վէ գաթիլ տէ հապալանմըլ տըր:

ՍԹԵՆՊ. ՏԵՉԹ. ԵՄՐԳԻՅԷ ԵՄՐԳԻՅԷ
ՄԻՆԻՏ.ԵՆ.— Հէյպէլի Ասատա տէ-
յիրմէն արգասընտա զեհան վէ մըգ-
տարը զրաւըլա մէվզը պալէտտէ
մուհարրէր էմլաթը էմիրիյէտէն 10
զըթա արսա ֆիրուլիթ օլընմագ իւղ-
րէ մէվզըրի միւզայնտէն գօնըլտըղը:
Ատալար մալ միւտիրիկինտէն պիւ-
տիրիւմիւ վէ շերայիթը միւզայնտէ
ԷԼԶ Բէյ թարիթիւնտէն իթիպարէն
81 կիւն միւտտէթլէ միւզայնտէ վէ
իթթամընտա հատաւ լալըղ կէօրիւ-
տիկի թագտիւրտէ պիր հաթթա միւ-
տէթլէ ասաթտան իպարէթ պուլըն-
մագլա, իշթիրայա թալիպ օլանլար
թէնէմիւսաթ ազնէլէրինի միւսթասընպէն
գազար մեղքիւր վէ եա վիւլայէթ էմ-
լաթը էմիրիյէ միւտիրիյէթինէ միւ-
րանաթ իթմէլիւր:

ՅՈՒԹԱՅԷՆ ԵՄՐԳԻՅԷ ՏԵՆ.—
Պէօլիւք Ատա Եաթ զիւկի Օսման-
ըլ անօնիւմ շիրքէթինին պէ-
հէրի 1,10 Օսմ. լիւրաւը զըյմէթինտէ
պուլընա 12 պին ատէտ հիսսէ սէ-
նէտիյէ պէհէրի 5.50 լիւրաւը 1800
ատէտ թանվիլաթընա ախտ րէսմը
Յամկանըն թէմմալէն իսթիյա գըլըն-
տըղը ալէագատարանընա մալիւմ օլ-
մագ իւղըրէ իլան օլուրը:

Պալլադ Բաղրաշահա զեհան
պիր տիւրքեան տա պիր չուվալ զա-
վէ պուլընտըղը խապէր վերելտիկին-
աէն, մայր մեղքիւր մէնը ինթիքեար
հէյէթինճէ մուսաաէրէ խտիմի տիրի

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒ ԱԽՉԸ
ԱՍԹԵՐ ՀԵՅԵԹԻՆՏԵՆ.— Պիրիւնի
Գօլ Օրտու ախըղը ասքէր ինչաթը
իշիւն իպատը մուլթիլէթտէ 500
սանտըղ ճամ իլէ պինէր քիւս իւթթի
վէ պէզիր հաղը միւզայնա իտիլէնէ-
կիւնտէն, իթայա թալիպ օլանլարըն
Ճիլալ Օղլուրտա մէղքիւր ախըղը աս-
քէր լէվազիմ րիյաթէթինէ միւրա-
ճաթըլարը: 3-2

ՀԱՐԱԳԻՅԷ ՆԵՉԱՐԵԹԻՆՏԵՆ.—
Պէյպօղ ֆապրիգասընտա իլէօն եաչ-
լարը, գունտուրա գաթսօլարը, ֆէս
ֆապրիգասընտա ֆալիյէթը, ալպու-
գամ, լազտայ վէ սալիւրէ մուլթիլէ-
թէլէնա պոյա իլէ գալպուր ալթը վէ
թարազ պօրաթը լէտի Գուլէ տէպպազ
ֆապրիգասընտա պիր սէնէ գարֆըն-
տա թէրաթիւմ իտէնէթ արընթը վէ
գազընթը մուլթիլէթ ֆիյաթըլարա
թալիպլէրի էօնտէսիւնտէ օլուպ ֆի-
յաթըլար հատաւ իթիտալտէ կէօրիւ-
տիկի հալտէ շէնըր հալին 23/իննի ճու-
մաա էրթէթի կիւնիւ ինալէի գաթիյէ-
լէրի ինրա զըլընաճազընտան էյեայը
կէօրմէթ իսթիյէնէրին էյը կիւն
ինալէի գաթիյէլէրի ինրա վէ միւզա-
լէտէյէ իշթիրաթ իտէնէթլէրին տէ
էվլմը մէղքիւրտէ էիւքաթ օն թէնէթի-
նաթ ազնէլէրինի միւսթասընպէն զէ-
վալի սաաթ 2-տէ Հարպիյէ նէզարէթի
Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիէսի
միւզայնաթ գօմիսիօնընա միւրա-
ճաաթըլարը: 3-1

ՏԵՉԵՂԵ ՊԱՆԳ
1870ՏԷ ՊԵՐԼԻՆՏԷ ՄԻՆԻՏԵՍԷՍ
Սէրմայէսի թէմմալէն թէնտիյէ օ-
լընմըլ վէ ինթիյաթ ազնէթ 500 մի-
լիօն մարդ 27 միլիօն լիւրալ Օսմ.:
Շիւպէլէր վէ անէնթիլէր Ալէմանիա-
նըն պիւթիւրն. պալընա շէնրէլէրինտէ:
Շիւպէլէր վէ անէնթիլէր մէթ. էննէ-

պիլայնէ, Պաղտատ, Պրիւքսէլ վէ
Տէրսաաաթէթ: Սօֆիա շիւպէսի եազըն-
տա աչըրաճաղ տըր:

Տէրսաաթէթ շիւպէսի.— Մէրքէզի
Գալաթտա, Վօյլօտա սօգաղ Ն. 25-
27, Սթանպուլ անէնթիլիկի՝ Պասմա-
ճան խան, Գաթս սաաթըլարը ճու-
մաա վէ բազար կիւնէլէրինտէն մաա-
տա սաաթ 10 տան 4է գաւար:

Տէրսաաթէթ շիւպէսի պիւթիւմիւ
պանգա մուսթիլաթըլա մէշղուլ օլ-
մագտա տըր: Հիսապը ճարիյէ քիւ-
լաալը, էմանէթլէր՝ էմիր վէ վատէ իլէ
թէնտիլէ օլընըր: Էմանէթ մուզապի-
լինտէ հիսապը ճարի իլէ՝ ալանլար,
էվրազ սօնթօլը, տալիլի վէ խարի-
նի հէր թարաթ իւղէրինէ չէթ վէ բօ-
լիցալար ալթմ վէ սաթմը, իթիպար
մէթթուպարը, տիւնհանըն պիւթիւն
մուհիւմ մէմալիք իւղէրինէ մէթթուպ
վէ թէնէլիւրաթլա թէնտիյէ էմրէրի:
Հէր մէմէթէթ իւղէրինէ ասի վէ
թէնէլիւրալի բօլիցալար քիւլաալար:
Թէնէլիւրալի էմրէրանըն ինրաճաթը
իլիւն իթիպար քիւլաալար: Տէրսաա-
թէթ վէ մէթ. էննէպիլէ պօրսալա-
րընտա թանվիլաթ ալթմ վէ սաթմըլը
թանվիլաթ մուսաաթազաթ:

Միւրքէզի սօն սիսթէմ իւղըրէ եա-
թըլմըլ գաթալար զալէթ սօնթօլը
ֆիյաթլա էնալիլին թանթըր էմրինէ
վաղ օլընըր: Գաթս իսթիմար իտէն-
լէր՝ քէմալըն էնիլիլէթլէ վէ իֆչալի
սըրտան աղաթէ օլարաթ էմանէթլէ-
րիլէ մէշղուլ օլապիւրմէթ իշիւն պիր
սալտուտա խուսուսի օտալար մէվճուտ
տըր:

ԱՆԱՏՈՒՆ ԵՄՐԳԻՅԷ
ԵՆԻ ԹԱՐԻՖԱՆ ՅՈՒՆԻՍ 20ՏԵՆ
ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ-ԲԵՆՏԻՐ.— 7.10
9.50 (Մալթէթէյէ գաւար) 11.50 1.30
(Մալթէթէյէ գաւար) 3 (Մալթէթէյէ
գաւար), 4.15, 5.35 5.45 (Էրէնթէօ-
յիւնէ գաւար) 6.15, 6.65 (Պօթան-
ճըյա գաւար), 7.40:
ԲԵՆՏԻՐ-ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ.— 5.50,
6.50, 8.14 (Էրէնթէյիւնտէն), 7.58,
8.53, 10.21 (Պօթանճընա), 11.14
Մալթէթէյէ), 1.23, 2.40 (Մալթէ-
թէյէ), 4.9 (Մալթէթէյէ) 6:
ՄԻՆԻՏԻՐԻՅԷԹ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ
ՊԱՆԳԱՍԸ
18 ԲԵՆԱ. Էվլէլ 1333 վէ 1917 ԹԱ-
րիւնիՆՏԷ ՇԵՐԵՍՍԱՏԸՐ ՕԼԱՆ ԻՐԱ-
ՏԵՒ ՍԵՆԻՅԷԻ ՃԵՆԱՊԸ ԲԱՍԻՇԱԶԻ
ՄԱՆՊՈԹԻՐ ՄԻՆԻՏԻՐԻՅԷԹ
ՄԻԼԼԱՆԻ 4,000,000 Լիւրալ Օսմանի
ս ե ռ մ ա յ լ ի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՍ ՇԻՐԻԹԷԹԻ
Միւրքէզի.— Տէրսաաթէթտէ կալա-
թաա Վօյլօտա ճաաթէսիտէ 50 նօ-
մէրօ թէնէլիւրաթ ատրէսի. Նաթիօման-
Տէրսաաթէթ:

Օսմանլը իթիպարը Միլլի Պանգա-
ղը 1 Մարթ 1333-1917 թարիլինտէ
քիւլաա իտիլէրէթ թարիլը մէղքիւր-
տէն իթիպարէն հէր նէվ պանգա մու-
սթիլաթըլա իշթիլալ իտէնէթ տիր:
Էյ ան ճիւմէ:

Վատէլի վատէսիլ թէվտիյաթ մու-
զապիլինտէ հիսապ քիւլաալար, Թա-
սարուլ Սանտըղը, մէսթիւքեաթը
էննէպիլէ պէյի ու շիրաւը, մէմալի-
թը էննէպիլէ իւղէրինէ գաւալի մու-
սթիլաթը, մէմալիթը Օսմանիյէ վէ էն-
նէպիլէ տալիլինտէ թէնէլիւրաթ թէ-
նտիյաթ ինրաթը, սէնտաթը թիւն-

ճարիյէ, գուրօն վէ քէնիտէլէրտէ գա-
զանմըլ թանվիլաթ պէտէլէրինին
թանիւրի, սէնտաթը թիւննարիյէ
սօնթօլը, զրէտի մէթթուպարը թան-
ղիւմ վէ իթաալ վէ կէրէթ ասի կէրէթ
վէսալիլէ միւսթիլիտ գրէտի քիւլաալար,
հիսապը ճարի սուրէթիլիլ վէ էսնամ
վէ թանվիլաթ, էվրազը թիւննարիյէ
իլէ էմթաա մուզապիլինտէ իգրազաթ,
ալանիլի սիւմ ու զէր վէ մէսթիւքեաթը
աթիլիլա վէ զիլիլէթ ալթուլարը մու-
զապիլինտէ իգրազաթ, էսնամ վէ էմ-
թաա մուսաաթազաթ, սէրվէթը շախ-
սիյէ իտարէսի:

Օսմանլը իթիպարը Միլլի Պանգա-
ղը պուլսան մագտա մէմալիլէ Եա-
հանէ տալիլինտէ հէր տիւրիւ թիւն-
նարի, սէնտի թէնէպիլիւսաթ վէ մէա-
տին իշթիլիլ թէնէլիլիլ իթմէթտէ
տիր:

Օսմանլը իթիպարը Միլլի Պանգա-
ղը վէնէսիլիլ թէվտիյաթաա պուլու-
նաճաղ զէվաթա էլանլէթուզալիի
պէրվէնըն աթի ֆայիլ վէրմիլաթ տիր:
Թէվտիյաթ իշիւն

Վատէսիլ Եիւզտէ 1 պչ.
3 ալ վատէլի » 3 պչ.
» » » 3 պչ.

9 » վէ անտէն ֆըլ.վալ. » 4
Անօնիւմ շիրքէթլէրէ վէրիլէնէթ
մըզտարը ֆայիլ պիլիթիլաթ թալին
օլընըր:

Թաաարուլ Սանտըղը թէվտիյա-
թը իշիւն եարթմ լիւրալ Օսմանիտէն
էիւղ լիւրալ Օսմանիյէ գաւար էիւզաթ
իւլ պուլուլ ֆայիլ վէրմիլաթ տիր:

ԹԵՊԷՏՏԻՆԻՍԹԸ ՀԱՎԱԼԻՅԷ
ՅՅ-6-833 թարիլինտէ մուհիւմ պիր
թէպէտիւլ օլմամաղա պէրապէր հա-
վա պուլուլը օլուպ րիւկիւր շը-
մալտան վէզան իտէնէթ տիր:

ՍՕՆ ԹԵԼԷԿՐԱՑ
ԻՆԿ.-ՅՐԱՆՍԸ ԳՕՆՃԵՐԱՆՍԸ
Պրիլին, 16.— (Լօնտրատան) Հար-
պիլէ նէզարէթլինտէ իպիլէն րիվայէ-
թէ կէօրէ. թանթիլպար մուհարէպէ-
սիւնին Յրանտաա սէպէպ օլտուղը
միւսթիլաթ հազըրտա միւզաթէրտէ
պուլընմագ իւղըրէ ախիլէն պիր գաչ
Յրանտըղը նազըրլարը ինկիլթէրայա
վաալը օլմամաղա տըր: Պու գօնթէ-
րանս՝ Բուս օրտուրըն վազիլէթլիլ
տէ մէշղուլ օլմագ տըր: Մէհաթիլը
ասքէրիլտէ ալթուլմուլ եալըլան
ֆիւրէ կէօրէ, էկէր Բուս օրտուրը
քէնտի գուվէի մուհարիլաթինի պուլ-
մաղա մուվաթֆաղ օլմագա, իթիլաթ
պու սէնէ տալիլ պիւթիւն թէարուլ
թաապիւլըրընտան սարթը նապար
իտէնէթ տիր:

Լօզան, 17.— «Գօրրիէրա Տէլա
Սէրա» ինկիլթէրա վէ Յրանտան
հարպըլը զալէլէրի հազըրտա վէրմիւ
օլտուրը ճէվապի նօթանըն՝ Բուս
էիւքիւլմէթը մուզապիլիլ սէնէպիլ-
տէ գալըր միւսաթա պիր թարգա
թէլազը իտիլիլինի եազըյոր ի:
— Ենիլէնիլ վէնիլէլօս հիւքիւլմէ-
թինէ իլթիյաթ իթմիւ տիր: Սարա-
օրտուրը՝ Թրայալը իշթալ իթտիլ-
տէն սօնրա ճէնուպա սօղուլ իլէրիլ-
մէթտէ տէվաթ իտիյոր:

موسول اخوب و ارزاديان
Միւս. Ախուլ: ԹԱԿԱ ՎԱՐԹԱՅՏՏԱՆ